

**Evaluasi Program Pelatihan
Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA)
bagi Pengajar BIPA di *Language Training Center*
Universitas Kristen Satya Wacana**

**Diajukan kepada
Program Pascasarjana Magister Manajemen Pendidikan untuk
Memperoleh Gelar Master Pendidikan**

TESIS



Christa A. Y. Tehusalawany

NIM: 942012020

**PROGRAM PASCASARJANA
MAGISTER MANAJEMEN PENDIDIKAN
UNIVERSITAS KRISTEN SATYA WACANA
SALATIGA
2016**



PERNYATAAN TIDAK PLAGIAT

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Christa Audrea Yosevana Tehusalawany
NIM : 942012020 Email : christa.tehusalawany@gmail.com
Fakultas : FKIP Program Studi : Magister Manajemen Pendidikan
Judul tugas akhir : Evaluasi Program Pelatihan Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing bagi Pengajar BIPA di *Language Training Center* Universitas Kristen Satya Wacana
Pembimbing : 1. Dr. Bambang S. Sulasmono, M.Si.
2. _____

Dengan ini menyatakan bahwa:

1. Hasil karya yang saya serahkan ini adalah asli dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar keserjanaan baik di Universitas Kristen Satya Wacana maupun di institusi pendidikan lainnya.
2. Hasil karya saya ini bukan saduran/terjemahan melainkan merupakan gagasan, rumusan, dan hasil pelaksanaan penelitian/implementasi saya sendiri, tanpa bantuan pihak lain, kecuali arahan pembimbing akademik dan narasumber penelitian.
3. Hasil karya saya ini merupakan hasil revisi terakhir setelah diujikan yang telah diketahui dan disetujui oleh pembimbing.
4. Dalam karya saya ini tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan orang lain, kecuali yang digunakan sebagai acuan dalam naskah dengan menyebutkan nama pengarang dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya. Apabila di kemudian hari terbukti ada penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah diperoleh karena karya saya ini, serta sanksi lain yang sesuai dengan ketentuan yang berlaku di Universitas Kristen Satya Wacana.

Salatiga, 2 Juni 2016



Christa A. Y. Tehusalawany



PERNYATAAN PERSETUJUAN AKSES

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Christa Audrea Yosevana Tehusalawany
NIM : 942012020 Email : christa.tehusalawany@gmail.com
Fakultas : FKIP Program Studi : Magister Manajemen Pendidikan
Judul tugas akhir : Evaluasi Program Pelatihan Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (Bipa) bagi Pengajar Bipa di *Language Training Center* Universitas Kristen Satya Wacana

Dengan ini saya menyerahkan hak *non-eksklusif** kepada Perpustakaan Universitas – Universitas Kristen Satya Wacana untuk menyimpan, mengatur akses serta melakukan pengelolaan terhadap karya saya ini dengan mengacu pada ketentuan akses tugas akhir elektronik sebagai berikut (beri tanda pada kotak yang sesuai):

- ☒ a. Saya mengizinkan karya tersebut diunggah ke dalam aplikasi Repositori Perpustakaan Universitas, dan/atau portal GARUDA
- ☐ b. Saya tidak mengizinkan karya tersebut diunggah ke dalam aplikasi Repositori Perpustakaan Universitas, dan/atau portal GARUDA**

* Hak yang tidak terbatas hanya bagi satu pihak saja: Pengajar, peneliti, dan mahasiswa yang menyerahkan hak *non-eksklusif* kepada Repositori Perpustakaan Universitas saat mengumpulkan hasil karya mereka masih memiliki hak copyright atas karya tersebut.

** Hanya akan menampilkan halaman judul dan abstrak. Pilihan ini harus dilampiri dengan penjelasan/ alasan tertulis dari pembimbing TA dan diketahui oleh pimpinan fakultas (dekan/kaprodi).

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Salatiga, 2 Juni 2016

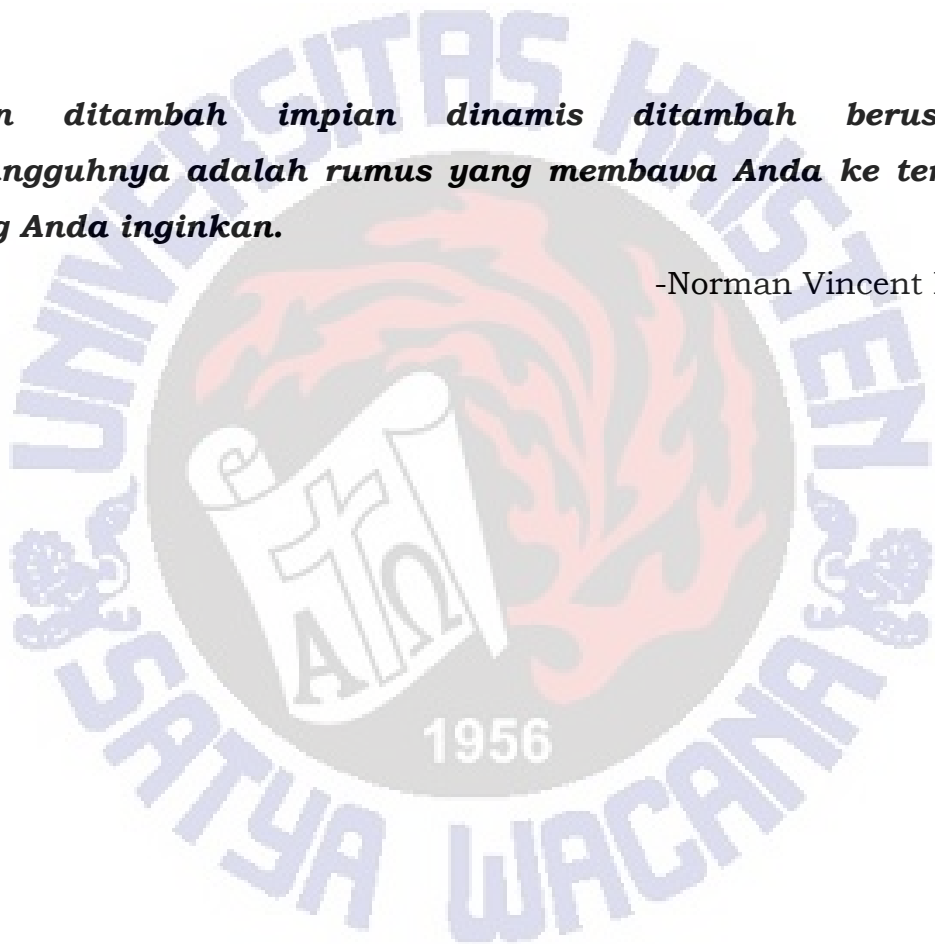
Christa A. Y. Tehusalawany

Mengetahui,

Dr. Bambang S. Sulasmono, M.Si.

***Iman ditambah impian dinamis ditambah berusaha,
sesungguhnya adalah rumus yang membawa Anda ke tempat
yang Anda inginkan.***

-Norman Vincent Peale



HALAMAN PERSETUJUAN

Evaluasi Program Pelatihan
pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) bagi
Pengajar BIPA di *Language Training Center*
Universitas Kristen Satya Wacana

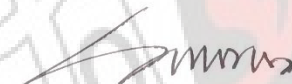
TESIS

Oleh

Christa A. Y. Tehusalawany
NIM: 942012020

Telah disetujui untuk diuji pada tanggal:
17 Mei 2016

Menyetujui,



Dr. Bambang S. Sulasmono, M.Si.
Pembimbing

1956

Mengesahkan,
Ketua Program Studi Magister Manajemen Pendidikan



Dr. Bambang Ismanto, M.Si.

LEMBAR PENGESAHAN

Judul Tesis : **EVALUASI PROGRAM PELATIHAN
PENGAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI
PENUTUR ASING (BIPA) BAGI PENGAJAR
BIPA DI LANGUAGE TRAINING CENTER
UNIVERSITAS KRISTEN SATYA WACANA**

Nama Mahasiswa : **CHRISTA A. Y. TEHUSALAWANY**
NPM : **942012020**
Program Studi : **MAGISTER MANAJEMEN PENDIDIKAN**

Menyetujui,



Dr. Bambang S. Sulasmono, M.Si.

Pembimbing

Mengesahkan,

Ketua Program Studi Magister Manajemen Pendidikan




Dr. Bambang Ismanto, M.Si.

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini saya,

Nama : Christa A. Y. Tehusalawany

NIM : 942012020

Program Studi : Magister Manajemen Pendidikan
Universitas Kristen Satya Wacana

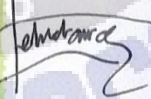
Menyatakan dengan sungguh-sungguh bahwa Tesis dengan judul **EVALUASI PROGRAM PELATIHAN PENGAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA) BAGI PENGAJAR BIPA DI LANGUAGE TRAINING CENTER UNIVERSITAS KRISTEN SATYA WACANA** ini benar-benar-benar karya sendiri, bukan diplakan dari karya orang lain, baik sebagian atau seluruhnya. Pendapat atau temuan orang lain yang terdapat dalam Tesis ini dikutip atau dirujuk berdasarkan kode etik ilmiah.

Demikian pernyataan ini saya buat, apabila dikemudian hari terbukti pernyataan saya ini tidak benar, maka saya bersedia menerima sanksi akademik.

Salatiga, 12 Februari 2016



membuat pernyataan,


Christa A. Y. Tehusalawany

ABSTRAK

EVALUASI PROGRAM PELATIHAN PENGAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING (BIPA) BAGI PENGAJAR BIPA DI *LANGUAGE TRAINING CENTER* UNIVERSITAS KRISTEN SATYA WACANA

Abstrak: Bahasa Indonesia telah berkembang menjadi bahasa pergaulan antar bahasa. Peminat bahasa Indonesia datang ke Indonesia untuk mengikuti program *in-country learning*. LTC UKSW adalah salah satu tempat pembelajaran Bahasa Indonesia. Penelitian ini bertujuan untuk mengevaluasi program pelatihan pengajaran BIPA bagi pengajar BIPA di institusi tersebut. Model evaluasi yang dipakai adalah CIPP (*Context, Input, Process, Product*). Wawancara mendalam dan focus group discussion serta observasi dilakukan untuk mengumpulkan data. Hasil pada konteks (*context*) ditemukan bahwa ada kesenjangan antara pengajaran ideal BIPA dan kemampuan pengajar. Pada bagian masukan (*input*), LTC telah menggunakan sumber-sumber yang ada sesuai dengan kebutuhan dari pelatihan. Pada bagian proses (*process*) LTC telah melaksanakan sebuah pelatihan yang didasarkan pada kebutuhan pesertanya. Pada bagian produk (*product*), ditemukan adanya perubahan perilaku pada persiapan pengajaran yang dilakukan oleh pengajar. Namun LTC belum pernah melakukan observasi pasca latihan untuk melihat perubahan dalam menggunakan metode pengajaran. Oleh karena itu, LTC perlu melakukan observasi pasca pelatihan agar LTC dapat melihat apakah pelatihan ini sudah memenuhi kebutuhan para pengajar dan mencapai tujuannya.

Kata kunci: pelatihan, pengajaran BIPA, CIPP,

ABSTRACT

Evaluation of Teaching Indonesian as a Foreign Language (TINFL) Training Program for TINFL's Teachers in Language Training Center Satya Wacana Christian University

Abstract: Bahasa Indonesia, now, has been used by many people from all over the world. These people come to Indonesia to learn Indonesian by joining in-country learning program. LTC SWCU is one of the learning places. This research aims to evaluate the teaching Indonesian as a foreign language (TINFL) training program held by LTC for its TINFL's teachers. This research used CIPP (Context, Input, Process, Product) model to evaluate. In obtaining the data, this research used in-depth interview, focus group discussion and observation. The result in context, it can be seen that there is a gap between the ideal teaching and the ability of teachers. The inputs for this training are based on the need and purpose. The process of the training has been administered based on the need and purpose as well. It can be found in the product that there is behavior changes in preparing the lesson done by the teachers. However, LTC has not done the post-observation after the training to see the changes in teaching approaches. Therefore, LTC needs to administer a post-observation to see whether the training has really achieved the purpose and fulfill the needs.

Keywords: training, teaching TINFL, CIPP

UCAPAN TERIMA KASIH

Segala pujian, hormat, dan kemuliaan penulis panjatkan bagi Tuhan Yesus Kristus. Dengan kasih dan penyertaan-Nya, penulis dapat menyelesaikan tesis ini. Menyelesaikan tesis ini bukanlah perkara yang mudah bagi penulis. Mulai dari awal sampai dengan akhir penulisan tesis ini, penulis mendapatkan banyak bantuan. Oleh karena itu, penulis ingin menuliskan ungkapan terima kasih kepada:

1. Dr. Bambang Ismanto, M.Si., ketua program studi magister manajemen yang telah mendukung penulis dalam mengerjakan tesis dan menjalani studi di program ini.
2. Dr. Bambang S. Sulasmono, M.Si., dosen yang telah membimbing penulis selama mengerjakan tesis ini mulai dari awal hingga akhir.
3. Seluruh dosen dan pegawai magister manajemen pendidikan yang telah mendukung seluruh proses studi penulis selama menjalani studi di program ini.
4. Ibu RPN Dian Widi Sasanti, S.Pd., selaku direktur LTC UKSW yang telah membukakan pintu bagi penulis untuk dapat melakukan penelitian di LTC UKSW.
5. Seluruh pegawai LTC UKSW, Ibu Jona, *Mbak* Anisia, Pak Sur, Pak Min yang juga selalu menyemangati penulis untuk menyelesaikan tesis.
6. Rekan-rekan pengajar di LTC UKSW yang sudah bersedia untuk mengambil bagian dalam tesis ini secara khusus untuk Lila, Sarita, Agam, dan Diane.

7. Kedua orang tua dan kakak-kakak serta keluarga besar penulis yang tidak pernah berhenti mendukung dan mendoakan penulis.
8. Lila, Ko Henry, Ika, dan Cheppy yang tanpa ragu selalu mengingatkan penulis untuk tetap semangat dalam menyelesaikan tesis ini.
9. Ibu Indah, Kak Hanita, dan Kak Hilda sebagai Ibu dan kakak serta sahabat pagi penulis yang tidak pernah bosan untuk mengingatkan penulis menyelesaikan tesis ini.
10. Teman-teman MMP angkatan XXVI untuk kebersamaannya dalam menuntut ilmu di Magister Manajemen Pendidikan.
11. Semua pihak yang membantu, mendukung, dan mendoakan penulis dalam menjalani masa studi dan menyelesaikan tesis.

Menyelesaikan studi dan tesis ini adalah satu pintu yang harus penulis buka untuk memasuki ruangan yang baru. Semoga, apa yang penulis tinggalkan di ruangan yang lama berguna bagi mereka yang ingin terus memajukan dunia pendidikan di Indonesia.

Salatiga, 2016

Penulis

DAFTAR ISI

UCAPAN TERIMA KASIH	III
DAFTAR ISI.....	V
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1. LATAR BELAKANG.....	1
1.2. RUMUSAN MASALAH	6
1.3. TUJUAN PENELITIAN.....	7
1.4. MANFAAT PENELITIAN.....	7
BAB II KAJIAN PUSTAKA	8
2.1. TINJAUAN TENTANG EVALUASI.....	8
2.1.1. <i>Evaluasi</i>	8
2.1.2. <i>Tujuan Evaluasi</i>	8
2.1.3. <i>Evaluasi Pelatihan</i>	9
2.1.4. <i>Tujuan Evaluasi Pelatihan</i>	10
2.2. MODEL-MODEL EVALUASI.....	10
2.2.1. <i>Evaluasi Model CIPP (Context, Input, Process, Product)</i>	11
2.3. TINJAUAN TENTANG PELATIHAN.....	13
2.3.1. <i>Pelatihan</i>	13
2.3.2. <i>Manfaat Pelatihan</i>	14
2.4. TINJAUAN TENTANG PENGAJARAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING.....	15
2.4.1. <i>Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing</i>	15
2.4.2. <i>Model Pembelajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing</i>	16
2.4.3. <i>Pendekatan Pengajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing</i>	17
2.5. PENELITIAN TERDAHULU.....	18
BAB III METODE PENELITIAN	20
3.1. JENIS DAN LOKASI PENELITIAN	20
3.2. JENIS DATA.....	20
3.3. TEKNIK PENGUMPULAN DATA	20
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	22
1.1. GAMBARAN SUBYEK PENELITIAN.....	22
1.2. GAMBARAN PELATIHAN.....	23
1.3. HASIL PENELITIAN	24
1.3.1. <i>Konteks (Context)</i>	24

1.3.2.	<i>Masukan (Input)</i>	26
1.3.3.	<i>Proses (Process)</i>	30
1.3.4.	<i>Produk (Product)</i>	32
1.4.	PEMBAHASAN	33
1.4.1.	<i>Konteks (Context)</i>	33
1.4.2.	<i>Masukan (Input)</i>	34
4.4.3.	<i>Proses (Process)</i>	40
4.4.4.	<i>Produk (Product)</i>	44
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN		45
1.1.	KESIMPULAN.....	45
1.2.	SARAN	46
1.2.1.	<i>Saran Praktis bagi Manajemen Language Training Center UKSW</i>	46
DAFTAR PUSTAKA		47
LAMPIRAN 1		49
LAMPIRAN 2		51
LAMPIRAN 3		81